

# LA PRIMA VOCE

*D'Italia in Mar del Plata*

Associazione dei Giovani Italo Argentini di Mar del Plata

Giornale Bilingüe: dal 15 settembre 1989 in Argentina ANNO XVIII Numero 298 Venerdì 17 agosto 2007

## Becas para jóvenes italo-argentinos interesados en terminar los dos últimos años del secundario en Italia

La Asociación Civil Colegios del Mundo Unido de la Argentina (ACCMUA) y el Ministerio degli Affari Esteri informan que ha abierto la inscripción para competir por las becas destinadas a jóvenes italo-argentinos interesados en terminar los dos últimos años del secundario en Italia.

El programa académico desarrollado es los colegios es el bachillerato internacional, primer sistema internacional de admisión universitaria que equivale a los últimos dos años del nivel secundario. Este diploma es reconocido por la mayoría de las universidades del mundo.

Los requisitos para postularse son:

1- Ser argentino nativo o haber vivido 8 de los últimos 10 años en el país

2- Ser descendiente de italianos, con la nacionalidad italiana ya otorgada.

3- Tener el 3° año de la secundaria (1° año del Polimodal) totalmente aprobado al 15 de marzo de 2008.

4- Ser menor de 18 años al 1 de julio de 2008.

Los interesados en postularse pueden descargar el formulario de inscripción desde



la página web [www.ar.uwc.org](http://www.ar.uwc.org) a partir del 01/09/2007 y hasta el 15/11/2007.

[www.uwc.org.selection.ar@nc.uwc.net](mailto:www.uwc.org.selection.ar@nc.uwc.net)

### DIRECCIÓN NACIONAL DE MIGRACIONES

Por medio de la presente convocamos a Ud. a presentar ante la DIRECCIÓN NACIONAL DE MIGRACIONES el listado de migrantes con

mas de 50 años de residencia en la Republica Argentina a fin de confeccionar los correspondientes diplomas con motivo de los festejos del Día del Inmigrante, así mismo informamos que la fecha limite de la presentación de listados es el lunes 27 de agosto de 2007.

Ante cualquier consulta comunicarse con el Sr. Adrián Prestipino, al 494-6626 o vía e-mail a :

[aprestipino@migraciones.gov.ar](mailto:aprestipino@migraciones.gov.ar)



### Costituito a Mar del Plata il Comitato Promotore del Partito Democratico

*Mar del Plata - In data 11 agosto si è costituito a Mar del Plata il Comitato Promotore del Partito Democratico nella Circoscrizione Consolare di Mar del Plata, il cui fine sarà la Promozione e Organizzazione dell'elezioni del giorno 14 ottobre le quali daranno vita al Partito Democratico in Italia.*

*Questo Comitato, afferma Adriano Toniut responsabile dell'organizzazione del Comitato «è il risultato di vari incontri e dibattiti anteriori realizzati tra membri del DL Margherita, Democratici di Sinistra, e persone indipendenti i quali hanno coinciso nella formazione di un grande partito di centro sinistra, aderendo al Manifesto del Partito Democratico». La Commissione Promotrice è costituita da Adriano Toniut, Raffaele Vitiello, Mónica Rizzo, Sandra Scazzetto, Marcelo Mattio e Marcelo*



Avv. Adriano Toniut

*Carrara, Toniut è stato nominato responsabile.*

*Il Coordinamento di Mar del Plata è il primo che si costituisce nella Repubblica Argentina, «pertanto si invita agli affiliati della Margherita, DS e indipendenti di altre Circoscrizioni Consolari a costituire i rispettivi comitati promotori».*

## LA CONFEDERAZIONE DEGLI IMPRENDITORI ITALIANI NEL MONDO E' VIVA E VITALE ED E' TUTT'ALTRO CHE SCOMPARSA

ROMA - Dal Presidente della Confederazione degli Imprenditori italiani nel mondo del Canada, Leonardo Kosarew, riceviamo e ben volentieri pubblichiamo.

“Gentile Direttore, Le scrivo in relazione alla notizia comparsa su varie agenzie relativa al comunicato stampa emesso dalla Segreteria del CIM vedi aise che “stigmatizzava” le dichiarazioni del Ministro Tremaglia in merito alla sua idea per una nuova associazione per gli Italiani all'estero.

Non mi compete entrare, e dunque non entro, nel merito della polemica principalmente legate al nome dell'associazione ed a evidenti questioni politiche.

Ma non posso esimirmi dal fare alcuni rilievi su affermazioni contenute nel comunicato stesso e replicare ad una grave inesattezza.

Il primo rilievo riguarda il tentativo di confondere le attività politiche del Ministro Tremaglia con le attività della Confederazione degli Imprenditori Italiani nel Mondo.

Mirko Tremaglia è Presidente Onorario della CIIM e non ha nessun incarico attivo all'interno della CIIM: ne discende che la Confederazione degli Imprenditori Italiani nel Mondo non è riconducibile alle sue attività politiche né tantomeno al suo partito di appartenenza.

In secondo luogo, e premettendo che qualsiasi organizzazione la quale, attivamente e concretamente, operi per valorizzare il grande patrimonio degli Italiani all'estero sia da difendere ed apprezzare devo, con rammarico, dire che negli ultimi due anni della Confederazione degli Italiani nel Mondo dell' On. Sollazzo, On. Dato, Dott. Caldoro, Dott.ssa Nobili e Dott. Nesi, a Toronto non si è avuta nessuna notizia di attività degna di rilievo.

Fatto piuttosto grave se pensiamo che Toronto ha la più importante, e più numerosa, comunità di Italiani residenti all'estero.

Sul sito di codesta associazione viene menzionato il Canada come delegazione esistente ma non ci sono riferimenti o indirizzi, né tantomeno un calendario di iniziative locali svolte o future, per cui è poco comprensibile come un Italiano residente in Canada possa capire come questa associazione operi, quali siano i suoi programmi, le sue iniziative e, di conseguenza, in che modo tuteli gli Italiani all'estero, come da intenzione specificata sul sito.

Da questo rilievo discende la contestazione circa la colossale inesattezza relativa alla “scomparsa” della Confederazione degli Imprenditori Italiani nel Mondo.

La CIIM Italia è viva e vitale e le nuove iniziative verranno annunciate dopo l'Assemblea generale che si terrà il prossimo ottobre 2007.

Ma non è solo la vitalità di CIIM Italia che in questa sede mi preme sottolineare, peraltro anche documentata dal sito [www.ciim.it](http://www.ciim.it),

ma l'estrema vitalità da parte delle CIIM periferiche, vero motore di questa organizzazione, nata in Italia ma sviluppatasi all'estero laddove risiedono gli Italiani.

Per quanto mi riguarda invito a visitare il sito nord americano, [www.ciimonline.org](http://www.ciimonline.org), che da solo basterebbe a testimoniare l'intensa attività della Confederazione in due dei Paesi più importanti dal punto di vista dell'emigrazione italiana e da un punto di vista di potenziale interscambio commerciale.

I numerosi appuntamenti di scambio ed aggiornamento su temi finanziari e commerciali organizzati a New York dedicati ai manager italiani che svolgono la loro attività negli USA, la continua apertura di nuove sedi (New York, Washington, Cleveland, San Francisco oltre a quella di Toronto per il Canada), un sito internet ricco di notizie e di informazioni su temi di interesse imprenditoriale, una concreta possibilità di conoscere partner commerciali attraverso la directory aziendale di società di proprietà o gestite da persone di origine italiana, gli studi statistici pubblicati e disponibili sul sito stesso, sono un chiaro esempio delle attività sin qui svolte.

E se ciò non fosse sufficiente per dimostrare l'estrema vitalità della Confederazione, voglio ricordare l'accordo sancito con CONFAPI dove CIIM rappresenta il braccio operativo per il processo di internazionalizzazione della PMI italiana.

Accordo che venne reso pubblico in occasione della Conferenza sulle PMI italiane organizzata a Toronto lo scorso 9 Marzo alla presenza del Presidente Galassi e del Ministro del tesoro Federale Canadese Jim Flaherty, il quale dimostro' grande attenzione verso le opportunità offerte dalle PMI italiane al Canada: voglio sottolineare come questa Conferenza abbia avuto la massima eco su tutti i media locali, televisivi e carta stampata, nonché su numerosissimi organi di stampa internet.

Vorrei anche dire che questa attività continua con la prossima Conferenza che si terrà sempre a Toronto, il prossimo 27 settembre, e che avrà come tema l'ambiente con speaker di assoluto rilievo: l'On Benvenuto – membro della Commissione Ambiente alla Camera -, la Dott.ssa Bastioni – CEO di Novamont -, John Wiebe – Presidente della Globe Foundation -, Prof. Antonio Giordano, uno dei più eminenti ricercatori italiani.

Definire “scomparsa” un'organizzazione che promuove ed esercita queste attività mi pare decisamente inesatto e mi auguro che questa inesattezza sia solo frutto di una cattiva informazione: se così non fosse, ci vedremmo costretti a tutelare il nostro lavoro nelle sedi più competenti ma mi auguro invece di poter collaborare concretamente con tutti coloro che abbiano realmente a cuore gli Italiani residenti all'Estero, di cui io faccio parte, attraverso fatti e non comunicati stampa. La ringrazio per l'attenzione che vorrà dedicare a questa mia “Con cordialità”.

# SCOTTI

## FABRICACION DE RESORTES

Con planos \* Croquis \* Muestras  
De suspensión \* Competición  
Agrícolas \* Industriales

**STOCK PERMANENTE**

Córdoba 3345 - tel./fax 4933807 - 7600 M.d.P.  
[scottidistribuidor@speedy.com.ar](mailto:scottidistribuidor@speedy.com.ar)

## LA TRENTINI NEL MONDO CELEBRA A COMANO LA GIORNATA MONDIALE DEDICATA AL SACRIFICIO DEL LAVORO DEGLI ITALIANI NEL MONDO

TRENTO- In una giornata dal tempo instabile, durante la quale si sono alternati rovesci di pioggia e sprazzi di sole, è stato il paese di Comano, l'8 agosto scorso, ad ospitare la manifestazione per celebrare la «Giornata Mondiale dedicata al Sacrificio del Lavoro degli Italiani nel Mondo». Ad organizzare l'appuntamento per ricordare i tragici eventi avvenuti l'8 agosto 1956 nella miniera Bois du Cazier a Marcinelle (Belgio), dove 262 persone, di cui 136 emigrati italiani, persero la loro vita, è stata l'associazione Trentini nel Mondo in collaborazione con il Circolo trentino di Charleroi (Belgio) e con il Coro La Pineta Rio Bianco.

Per gli oltre cento partecipanti, soci dei Circoli trentini di Belgio, Germania, Francia e Italia, la manifestazione è iniziata alle 11.00 con la santa messa celebrata dal padre Adriano presso la chiesa di Comano. Il rito religioso è stato reso ancora più toccante ed emozionante dalla voce del presidente del Circolo trentino di Colonia (Germania), Alessandro Mosna, che accompagnandosi all'organo ha intonato un suggestivo «Ave Maria», in memoria delle vittime di Marcinelle e di tutti gli emigrati morti sul lavoro.

Finita la santa messa, il presidente della Trentini nel Mondo, Ferruccio Pisoni, ha



detto che questi incontri devono innanzi tutto servire per ricordare i grandi sacrifici che i nostri emigrati all'estero dovevano affrontare, spesso lavorando in condizioni durissime e pericolosissime.

Dopo il breve discorso del presidente Pisoni, la parola è passata a Giuseppe Filippi, presidente del Circolo trentino di Charleroi (Belgio), che ha salutato tutti i presenti ed ha ringraziato la Trentini nel mondo per aver organizzato la giornata.

Poi è stata la volta di Aldo Degaudez, membro di giunta dell'associazione, che ha ricostruito gli angosciosi eventi di quella triste mattina dell'8 agosto 1956 nella miniera Bois du Cazier a Marcinelle e ha ricordato l'unico trentino perito nella tragedia, Primo Leonardi. A Marcinelle una campana di bronzo

del peso di 440 chili, dedicata agli oltre 400 orfani, l'8 agosto di ogni anno suona 262 rintocchi, un rintocco per ogni vittima.

Nella sua relazione Degaudez ha fatto riferimento anche ad altre disgrazie avvenute in altri luoghi: come nella miniera di Monongah nel West Virginia (Stati Uniti), dove i

morti sarebbe stati oltre novecento, anche se i dati ufficiali parlano di 361 vittime, delle quali 171 italiane; a Dowson nel New Mexico al confine con il Colorado (Stati Uniti) e a Superior, una cittadina vicino a Rockspring nel Wyoming (Stati Uniti); a Mattmark nell'Alta Valle della Saas nel Vallese (Svizzera) durante la costruzione di una diga e nell'Arlberg (Austria) durante la costruzione della ferrovia. Tutte tragedie in cui centinaia di persone, tra cui anche trentini, hanno perso la vita.

Degaudez ha terminato il suo ricordo solenne delle vittime mettendo in evidenza che proprio la tragedia dell'8 agosto 1956, con i suoi numerosi lutti, ha reso l'opinione pubblica cosciente della situazione di sfruttamento che esisteva in miniera; in Europa, soprattutto dopo Marcinelle, la consapevolezza della necessità di garantire condizioni di maggiore rispetto della dignità dei lavoratori, ha fatto passi da gigante.

Si è poi continuato con un pranzo tipico a base di polenta, spezzatino, salsicce e crauti, preparato egregiamente dal Coro La Pineta Rio Bianco e consumato presso la «Baita degli Alpini del Lomaso» a Comano. Finito il pranzo, i presenti che ne avevano voglia sono saliti, per un tratto in macchina e poi a piedi, al Rifugio Don Zio (1600 metri) sul vicino Monte Casale, dove malgrado il tempo instabile, si è potuto godere di uno splendido panorama a 360 gradi del Trentino, con vista sui laghi di Garda, Castel Toblino, Santa Massenza e Cavedine e sulle cime delle Dolomiti del Brenta. Scesi a valle i soci dei vari Circoli hanno terminato la giornata gustando una saporita anguria, salutandosi calorosamente e dandosi l'appuntamento al prossimo anno. (aise)

### GRUPPO DI GIOVANI DI MONTREAL IN SOGGIORNO CULTURALE NEL LAZIO GRAZIE ALLA REGIONE

MONTREAL- Anche quest'anno un gruppo di giovani italo-canadesi di origini laziali di Montreal potrà trascorrere un periodo di studio in Italia grazie alla Regione Lazio. Si tratta di un progetto - informa la Federazione delle Associazioni del Lazio di Montreal - promosso dalla Regione Lazio e destinato ai figli dei Lazionali nel mondo in collaborazione con la Federazione delle Associazioni del Lazio in Canada, nel quadro del programma Triennale 2007-2008. Il progetto sarà realizzato in questo mese di Agosto, e gli arrivi dei sette giovani, tutti tra i 18 ed i 28 anni, sono previsti nei giorni 16 e 17 agosto. I corsi si svolgeranno dal 20 al 31 agosto e alla chiusura è prevista una grande manifestazione. Il progetto comprende un corso di lingua Italiana e un programma culturale con visite a località del territorio regionale di particolare interesse storico, artistico ed archeologico. La parte formativa si svolgerà presso strutture nella provincia di Frosinone (Fiuggi) con tutte le spese completamente a carico della Regione Lazio (Assessorato alle Politiche Sociali). Alla vigilia della partenza dei sette ragazzi per l'Italia, il consiglio della Federazione delle Associazioni del Lazio di Montreal, presieduta da Leon Vellone, ha voluto ringraziare per l'interessamento personale l'Assessore per le Politiche Sociali della Regione Lazio, Alessandra Mandarelli, "che ha reperito i fondi necessari al mantenimento di tutte le iniziative a favore dei Lazionali all'estero, in particolare quelle relative agli interventi per i giovani e gli anziani". Da ultimo l'annuncio che sono i corso i preparativi per un'assemblea generale, nel prossimo autunno, per finalizzare l'orientamento e la programmazione per l'anno 2008.

**MOSCUZZA** LUBRAX  
ARTES DE PESCA  
José Moscuza y Cia S.A.C.I.  
Mario Di Miro  
Cel. 156-846268  
División LUBRICANTES  
Av. Pte. Arturo Frondizi 107 Puerto (Ea. Ar. A)  
Tel/Fax 0223 489-3122  
division.lubricantes@moscuzaedies.com.ar  
internet: http://www.moscuzaedies.com.ar  
Mar del Plata 7600 - Pcia. Bs. As. - Rep. Argentina

Guillermo Lafeldt  
Gerente de Ventas  
**RENAULT**  
Francisco Ovaldo Diaz S.A.  
Av. Independencia 2523 - 0700031 Mar del Plata - Argentina  
Tel: 0223 495-8008 (ext. 307) - Cel. 0223 15403975  
www.diazsa.com - E-mail: ventas\_dpd@diazsa.com

### Ringraziamo

INFORM, GRTV, AISE, News Italia Press, ADN KRONOS, Toscani nel Mondo, Puglia Emigrazione, Calabresi nel Mondo, Bellunesi nel Mondo, ANSA, Emigrazione Notizie, 9 Colonne.

## MELANOMA: SECONDO UNO STUDIO DEL CNR ITALIANO LE MOLECOLE INDICANO LA TERAPIA MIGLIORE

**ROMA\ aise\** - Un gruppo di ricercatori dell'Istituto di chimica biomolecolare (Icb) del Consiglio Nazionale delle Ricerche di Sassari, coordinato da Giuseppe Palmieri, ha messo a punto una metodologia in grado di indirizzare terapie 'su misura' per il melanoma maligno. La complessità dei meccanismi molecolari legati all'insorgenza della malattia è la causa di una inefficace risposta terapeutica ai farmaci attualmente impiegati nella pratica clinica.

"Il melanoma è un tumore altamente eterogeneo dal punto di vista molecolare", spiega Giuseppe Palmieri. "I melanociti, che sono le cellule normali, possono infatti trasformarsi in cellule neoplastiche di melanoma seguendo diverse vie metaboliche e attraverso differenti alterazioni molecolari. Pertanto, una terapia antineoplastica aspecifica (per esempio, quella basata su chemioterapici e citostatici) ha sempre prodotto risultati limitati".

Lo studio condotto dai ricercatori dell'Icb-Cnr "ha consentito mediante la caratterizzazione molecolare, cioè analisi molecolari effettuate su ciascun tessuto tumorale", prosegue Palmieri, "di suddividere i pazienti con melanoma in sottogruppi più propriamente correlati alla biologia

della malattia, ciascuno dei quali potrà così essere sottoposto al trattamento più adeguato per il suo tipo di alterazione". Questa metodologia potrà essere applicata anche ai cosiddetti soggetti a rischio, in modo da poter controllare quella che il ricercatore definisce "una vera emergenza sanitaria e sociale". L'impressionante aumento di incidenza che il melanoma ha avuto negli ultimi decenni è superiore a quello di tutti gli altri tipi di tumore ad eccezione del tumore del polmone nella donna. Nel mondo, si verificano ogni anno tra i due e i tre milioni di carcinomi cutanei non-melanoma e circa 135.000 melanomi maligni, più frequenti nelle donne di razza bianca al di sotto dei 30 anni. In Italia si registrano circa 7.000 nuovi casi e 1.500 morti l'anno quando, fino agli anni '60, l'incidenza non superava i mille nuovi casi per anno.

Le cause principali di tale incremento vanno ricercate sia in fattori ambientali (in primo luogo, l'esposizione alle radiazioni ultraviolette associata alla progressiva riduzione delle capacità schermanti dell'atmosfera), sia in fattori genetici. "Nel melanoma maligno, come in tutte le altre forme neoplastiche, la tumorigenesi è associata ad alterazioni sequenziali di specifiche regioni di DNA, che i



recenti progressi della genomica hanno consentito di caratterizzare come un processo a tappe, associato a una serie di mutazioni di specifici geni coinvolti nella regolazione del normale funzionamento cellulare".

Le conclusioni dello studio, pubblicate come research letter sulla prestigiosa rivista internazionale Journal of Clinical Oncology, "confermano che in oncologia non può esservi una terapia uguale per tutti e che bisogna rendere più omogenei i sottogruppi di pazienti da trattare". (aise)

## Roberto Lavagna presenta in suo programma per la candidatura come Presidente dell'Argentina

Buenos Aires - L'ex Ministro dell'Economia, l'italo-argentino Roberto Lavagna, ha ufficializzato la sua candidatura alle presidenziali argentine con il Partito dell'Una Nación Avanzada (Una), illustrando i punti del suo programma per i primi 100 giorni del suo eventuale mandato. In una conferenza stampa, alla presenza del collega Gerardo Morali e dell'economista Javier González Fraga, Lavagna presenta i punti fondamentali del suo programma per l'Argentina, quali: educazione; lavoro; lotta alla povertà; costruzione di abitazioni; polizia municipale; temi energetici; politiche tributarie; nuove relazioni internazionali; integrità territoriale. Lavagna ha affermato che i punti cardini del suo programma sono soprattutto «il lavoro, la sicurezza e la distribuzione dei redditi», che si riassumono sostanzialmente nell'«adeguare l'educazione alle nuove esigenze del mercato globale, elemento basilare per un paese che desidera crescere come l'Argentina. «Aumentare gli investimenti, anche stranieri, e migliorare le leggi che regolamentano il mercato del lavoro - afferma Roberto Lavagna - sono una problematica che necessita affrontare concretamente, e non è possibile rimandare, soprattutto se si tiene conto dei dati concernenti il tasso di disoccupazione.» Tra le priorità del possibile futuro Presidente dell'Argentina, non poteva mancare la lotta alla povertà, che si traduce innanzitutto in un dovere morale ristabilire, e garantire, l'equilibrio sociale. «Le politiche sociali promosse in questi ultimi anni, si sono rivelate poco efficaci, e non garantiscono il diritto del popolo di possedere gli stessi strumenti e le stesse possibilità», ha dichiarato Lavagna, evidenziando l'aumento della percentuale delle famiglie povere, che ogni anno avanza in maniera esponenziale. Lavagna ha annunciato la sua ferma intenzione di abrogare la riforma del Consiglio della Magistratura e l'eliminazione delle modifiche alla legge dell'Amministrazione Finanzia-

ria. Sin nei primi giorni di governo, annuncia Lavagna, verrà presentato un nuovo disegno di legge di Cooperazione Federale e di una manovra correttiva per la crescita economica e la lotta contro l'inflazione. Ulteriori azioni di governo avranno ad oggetto politiche di sviluppo e di incremento dell'occupazione per le piccole e medie imprese, nonché di riduzione delle imposte sul lavoro, trasformando i contributi previdenziali in benefici ai lavoratori.

Secondo l'ex Ministro dell'Economia Lavagna, il Paese si avvia ad un proficuo periodo di crescita economica, e il suo programma intende perseguire la via del risanamento economico, sfruttando le congiunture favorevoli. Se i presenti alla conferenza stampa vi era grande interesse, ed entusiasmo, per le proposte avanzate da Lavagna, malumori si sono avvertiti nel Governo centrale di Néstor Kirchner, e proprio le parole di quest'ultimo, che ha dichiarato le proposte di Lavagna, un programma buonista ed inattuabile nella realtà argentina, e che il Governo Fernandez ha già ottenuto ottimi risultati nel suo operato, ha scatenato le polemiche dei partiti d'opposizione. Per il momento Roberto Lavagna, non ha risposto alle dichiarazioni del Presidente Kirchner, e secondo gli analisti Lavagna ha buone possibilità di battere l'avversario. Infatti, gli argentini conoscono Lavagna per il suo operato al Ministero dell'Economia, nel momento più difficile della storia economica argentina, e la presentazione del suo programma - che ha sapientemente evitato di inveire sugli scandali che affliggono l'attuale esecutivo di Fernandez - è apparso agli occhi dell'opinione pubblica un gesto di grande maturità politica, che lascia presagire anche una certa concretezza d'azione politica. Con queste premesse, secondo gli analisti, Roberto Lavagna sembra avere buone possibilità di riuscita alle presidenziali argentine.

## Informazioni

### UFO in Italia, solo visioni?

Sembra che qualcuno sia tornato a farci visita. Nelle ultime settimane sono stati registrati circa 50 avvistamenti. Se alcuni sono presto stati dichiarati dei falsi o delle illusioni ottiche, altri sono ancora al vaglio degli organi di controllo, dal Centro Italiano di Studi Ufologici all'Aviazione Militare. Diamo uno sguardo generale al fenomeno, con particolare attenzione alla casistica italiana. Per i curiosi e per chi "vuole credere"

### Vasco Rossi, trent'anni vissuti in classifica



Le classifiche degli album più venduti in Italia, soprattutto nel periodo estivo, continuano a variare vertiginosamente. Ma in cima alla lista dei singoli più ascoltati, con il brano "Basta poco", troneggia sempre lui, il "rocker" più amato del Paese, Vasco Rossi. Cade quest'anno il trentesimo anniversario della carriera del cantante di Zocca. In attesa del nuovo album, previsto per l'autunno 2007, "Italiani" racconta Vasco in qualche parola

### Gatti romani, la perla del turismo



I mesi caldi fanno salire alle stelle il numero degli animali domestici abbandonati. In cerca di una casa, i gatti di Roma si raccolgono in colonie e abitano i punti più belli della Città Eterna. Laddove duemila anni fa camminavano senatori e grandi imperatori, ora riposano piccoli felini. Stesi al sole, o vaganti per colonne e resti di monumenti, accuditi da chi sa quanto sia importante preservare un patrimonio così, da chi è riuscito a creare e conservare per loro una "casa", la più bella, la più antica

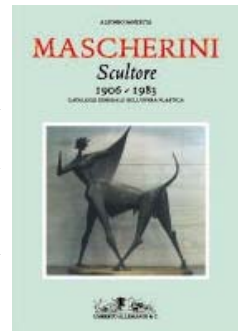
### Cinema italiano. Una stagione da incorniciare



Luglio non vede film italiani realizzare importanti exploit ai botteghini. Dalla rivista Ciak giungono, però, grandi notizie per il nostro cinema: la classifica dei cento film più visti in Italia nella stagione 2006-2007 registra un risultato delle nostre pellicole così brillante come non si vedeva da anni. Vediamo quali sono i film italiani che hanno trionfato al box office ripercorrendo la classifica pubblicata dal mensile di cinema dalla A alla Z

### Marcello Mascherini, sulle orme della scultura del '900

Un'importante mostra retrospettiva ripercorre il panorama della scultura nel Novecento in Italia e in Europa. In omaggio al centenario della nascita dello scultore Marcello Mascherini, la città di Trieste accoglie presso gli spazi dell'Ex Pescheria Centrale Riva Nazario un esponente di rilievo nello scenario artistico italiano



### Anna Mazzamauro, intervista alla Pasquina malandrina



Anna Mazzamauro è davvero un'attrice sbalorditiva. Il suo ultimo spettacolo "Quando eravamo...da sola", è in tournée questa estate in Italia. Nello splendore del suo talento, mostra una tenacia ed una presenza scenica, una gestualità ed una dizione mozzafiato, che tengono il pubblico sospeso nell'aleggiare delle parole e nella poesia del monologo intercalato con intensi passaggi musicati. Italiani l'ha intervistata per voi

#### ASSOCIAZIONE DI GIOVANI ITALO-ARGENTINI DI MAR DEL PLATA

RODRIGUEZ PEÑA N° 3455 - (7600) Mar del Plata  
Argentina - laprimavocemdp@yahoo.com.ar

##### Redazione:

EGLE PASQUALI - Roma  
Francesca Di Benedetto  
(Boston, Mass. EEUU)  
Mercedes Berrueta  
Mikaela Voulloz Pesce  
Gianni Quirico  
Mauro Belleggia  
Santiago Laddaga

Disegno Web: Gastón García

Fotografia: Miguel Ponce

Amministrazione Generale: Gustavo Delisi



##### Direttore

Prof. Gustavo Velis

Ente Morale Senza fine di lucro .

Sotto gli auspici:

\* del COMITES di Mar del Plata e

\* del Consolato d'Italia a Mar del Plata

Diseño y Armado: Gustavo Velis & Ricardo Martin



## FERRIGNO (FI): LA POLITICA VA IN VACANZA MA GLI ITALIANI ALL'ESTERO NO

ROMA- "La politica va in vacanza, ma gli italiani all'estero no. E' giusto quindi farsi sentire ed essere presenti anche se in Italia è tutto fermo." Con queste parole l'on. Salvatore Ferrigno, parlamentare di Forza Italia eletto nella ripartizione Nord America della Circoscrizione Estero, si rivolge agli italiani in occasione delle vacanze estive per un simbolico "arrivederci a settembre".

"Potrei commentare", sostiene Ferrigno, "il caso dei bagagli dispersi a Fiumicino, potrei ironizzare su re Prodi che va in vacanza e pretende che il sindaco lo vada a salutare magari consegnandogli le chiavi della città come nel Medioevo, potrei aggringermi a chi assiste impotente al rimpallo tra petrolieri e governo per il carobenzina. Oggi invece vorrei finalmente liberare la mente dai mille problemi insoluti e, solamente per un giorno, poter pensare a dedicare un semplice saluto a tutti gli italiani

che vivono oltre confine: a coloro che ci seguono, che si informano su ciò che facciamo, che consultano la stampa dedicata e stanno attenti a come ci muoviamo; e anche a tutti gli altri, a quelli che della politica ormai ne hanno le scatole piene, e che magari a votare non ci vanno nemmeno più."

"Anche a loro, ai delusi e a quelli che hanno perso la speranza", afferma Ferrigno, "va il mio saluto, e quello del mio partito. Con un consiglio: attenzione a non cedere all'indifferenza, a non lasciare che siano gli altri a gestire la nostra vita, a non alimentare la superbia di chi è convinto di non dover rendere conto a nessuno delle sue azioni."

"Anche se ci sembra di non potere far nulla per cambiare le cose", conclude il parlamentare di Forza Italia, "in realtà, giorno dopo giorno, la Storia cammina, la ci-



viltà si diffonde, il bisogno di libertà e di democrazia avanza anche grazie a noi, alla forza delle nostre idee e delle nostre scelte."

### L'11 OTTOBRE APERTURA DELLE BUSTE PER LA GARA INDETTA PER ASSISTERE 8230 CONNAZIONALI INDIGENTI IN ARGENTINA

Capital Federal - l'Ambasciata d'Italia a Buenos Aires ha indetto una gara mediante pubblico incanto ai sensi della legislazione italiana (Decreto Legislativo N. 163/2006) per la stipula di un contratto di prestazione di servizi di assistenza sanitaria a favore dei cittadini italiani indigenti residenti in Argentina (attualmente censiti in 8230).

La durata del contratto sarà di due anni a partire dal primo gennaio 2008 o dal primo mese successivo alla registrazione del contratto da parte degli organi di controllo della Repubblica Italiana.

La base d'asta prevede un importo globale di • 13.496.000,00 (su base annuale di • 6.748.000,00), nei quali sono inclusi • 85.000 destinati a spese accessorie indicate nel bando. La gara sarà aggiudicata all'offerta più vantaggiosa.

Le offerte dovranno essere inviate all'Ambasciata d'Italia a Buenos Aires e la scadenza per il ricevimento delle offerte è fissata alle ore 12.00 del giorno 8 ottobre 2007. L'apertura delle buste con le offerte avverrà il giorno 11 ottobre 2007 nella sede dell'Ambasciata d'Italia a Buenos Aires sita in Billinghurst 2577. Il Bando di gara è stato pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea il 2 agosto 2007. (Per ulteriori informazioni : Ambasciata d'Italia a Buenos Aires, Billinghurst 2577, telefono 005411-40112120, posta elettronica emigrazione.buenosaires@esteri.it).

### Guai giudiziari per Romina Picolotti

Buenos Aires - Cominciata un'indagine penale contro Romina Picolotti per malversazione di fondi. La causa parte da quattro denunce, già registrate dal quotidiano Clarin: si tratta di chiarire come utilizzò i fondi del Segretariato all'Ambiente, quanti impiegati mise sotto contratto e quali erano i suoi compensi. Il Pubblico Ministero Guillermo Marijuan ha deciso ieri di far partire l'indagine. La causa, rimasta in mano al giudice María Servini, raccoglie le quattro denunce realizzate in distinti tribunali dopo la pubblicazione di un'inchiesta di Clarin, nella quale si rendeva conto degli strani movimenti amministrativi della funzionaria cordovana. Nei suoi primi passi, Marijuan cercherà di verificare quanti impiegati assunse la Picolotti e con quali remunerazioni; quante volte affittò aeroplani a due imprese private per farsi trasportare per il paese; quale era il contratto che la fondazione pubblica ArgenINTA aveva nel finanziamento delle spese della segreteria e nelle erogazioni del Programma di risanamento del bacino di Matanza-Riachuelo; che ruolo aveva il Consiglio Generale della Nazione nel controllo di questi movimenti finanziari. La notizia che Marijuan aveva firmato l'ingiunzione istruttoria - operazione che effettua il pubblico ministero, accettando delle denunce penali ricevute perché considerate pertinenti - si è appresa ieri a mezzogiorno. Un momento prima, in un'audizione, il Capo di Gabinetto, Alberto Fernández, aveva di nuovo appoggiato la segretaria all'Ambiente. Con questo procedimento Marijuan inizia formalmente la causa nella quale si indagherà se la Picolotti ed eventualmente altre persone, siano o meno responsabili dei reati di truffa e frode al tesoro. Le quattro denunce furono realizzate dal dirigente Ricardo Mussa, i deputati nazionali per l'ARI Adrián Pérez, Susana García ed Elsa Quiroz e gli avvocati Ricardo Monner Sans ed Enrique Piragini. In linee generali sono d'accordo nel far accertare alla Giustizia la supposta contrattazione tra amici e parenti in forma «indiscriminata», la possibile «derivazione di fondi pubblici per le spese personali», e il presunto utilizzo dei «fondi» all'Ambiente da parte di Romina Picolotti. Mentre la Giustizia dava inizio alle indagini, Romina Picolotti si è presentata ieri in Senato per inaugurare la prima giornata del dibattito sui disegni di legge per la protezione dei boschi.

# INIZIATO UN CICLO DI TAVOLE ROTONDE

## Presente Eugenio Sangregorio

Capital Federal - Giovedì 2 agosto è stato inaugurato un ciclo di tavole rotonde nella Capitale Federale. La manifestazione si è svolta nella Sala Benedetto Croce dell'Istituto Italiano di Cultura di Buenos Aires, gentilmente messa a disposizione dal Direttore dell'IIC prof. Ennio Bispuri, il quale ha dato il benvenuto e salutato l'iniziativa.

"Italiani all'estero, risorsa o fantasia?" il titolo del primo dibattito al quale hanno partecipato Raffaele Arizio, Eugenio Sangregorio, Francisco Nardelli, Domenico Di Tullio e Claudio Zin, tutti nella fotografia davanti al tavolo, mentre a sinistra c'è Walter Ciccione che è stato moderatore del dibattito e a destra Rocco Oppedisano, che alla conclusione ha fatto una sintesi di quanto esposto dai cinque.

"Italiani all'estero risorsa o fantasia? Questo il quesito con cui è partito il ciclo di tavole rotonde. Il primo appuntamento si è concretato giovedì sera nella sala Benedetto Croce dell'Istituto Italiano di Cultura, il cui direttore prof. Ennio Bispuri ha dato il benvenuto e augurato successo all'iniziativa, al tempo che annunciava che il dibattito era trasmesso in diretta da [www.bairesuno.tv](http://www.bairesuno.tv). Poi è seguito il saluto del direttore della TRIBUNA ITALIANA, Marco Basti che ha spiegato il senso dell'iniziativa e dell'anniversario raggiunto e ha ceduto il microfono a Walter Ciccione, coordinatore dell'iniziativa e moderatore dell'incontro.

Così è cominciata una serata che i partecipanti hanno definito in modo praticamente unanime come molto interessante, sia nella forma che nella sostanza.

La tavola rotonda, impostata con il format di un programma televisivo - dei quali ha avuto i pregi e i limiti - ha avuto il grande merito di offrire uno spazio di dialogo, di riflessione e di proposta, uno dei principali obiettivi nelle intenzioni degli organizzatori, che quindi è stato pienamente centrato.

Cinque personalità si sono succedute in brevi interventi sull'argomento sul quale è stato proposto il dibattito:

L'ing. Raffaele Arizio, responsabile dell'Enaip, ente di formazione delle Acli, che è impegnato in un vasto lavoro sia in Argentina che in altri Paesi dell'America latina.

L'avv. Domenico Di Tullio, imprenditore, uno dei fondatori della TRIBUNA ITALIANA e studioso di politica e problemi sociali.

L'ing. Francisco Nardelli, che è Vice segretario generale del CGIE per l'America Latina e coordinatore delle Associazioni Trentine dell'Argentina, discendente di italiani di terza generazione.

**L'imprenditore Eugenio Sangregorio, presidente del Movimento di partecipazione civica che ha promosso l'approvazione del voto degli stranieri nella Provincia di**



**Buenos Aires, nota come "Ley Mercuri" e di un'analogia legge nella Città di Buenos Aires e presidente della Camera di Commercio Calabrese in Argentina. Sangregorio è stato candidato dell'Unione Sudamericana Emigrati Italiani, nelle elezioni politiche italiane dell'anno scorso.**

Il dott. Claudio Zin, medico specializzato in nefrologia e giornalista di radio e tv, nonché rappresentante dell'Udc nell'America del Sud, partito del quale è stato candidato nelle elezioni politiche italiane dell'anno scorso.

Cinque minuti per ogni espositore, minuziosamente controllati e segnalati con una campana alla scadenza dell'ultimo dei secondi disponibili, è stata una delle regole della tavola rotonda che è stata rispettata dai partecipanti.

Alle esposizioni dovevano seguire le domande del pubblico. Di domande però se ne sono sentite poche. La maggior parte degli interventi sono stati per esprimere i propri pareri, modalità molto comune negli incontri della nostra comunità, che comunque stanno a segnalare, anch'esse, la necessità della gente di esprimersi.

Opinioni che in genere non si sono discostate molto da quanto avevano detto i cinque espositori. C'è stato anche il tempo per un secondo giro di interventi delle cinque personalità che hanno partecipato a questo primo dibattito, occasione durante la quale si è verificato l'unico contrappunto tra due di loro - Sangregorio e Zin - senza però eccedere e mantenendo il clima di cordialità generale. Finiti gli interventi è giunto il momento della sintesi, affidata a Rocco Oppedisano, regista e docente di comunicazione, che ha perfettamente adempito alla missione che non si presentava semplice. Come è stato detto, una esperienza positiva che si ripeterà il primo giovedì di ogni mese fino al mese di dicembre.

## I piacentini nel mondo si ritrovano domenica a Ferriere

- A Ferriere, comune in provincia di Piacenza, domenica 12 agosto, si terrà il *tredecimo incontro provinciale delle Comunità piacentine nel mondo*. «Siamo molto soddisfatti di poter ospitare questo evento. Ferriere è un comune di emigranti: in tanti hanno deciso di cercare soprattutto in Francia, ma anche negli Stati Uniti, opportunità di lavoro. Non a caso la domenica successiva, il 19 agosto, organizzeremo una nuova festa, stavolta «riservata» proprio ai nostri emigranti» ha dichiarato il Sindaco Antonio Agogliati alla stampa locale.

L'incontro è promosso dall'Associazione Piacenza nel mondo, in collaborazione con il Comune di Ferriere e con la Provincia di Piacenza. Durante la manifestazione si terrà la premiazione degli emigrati piacentini benemeriti: Renzo Louis Manfredi, originario di Ferriere e emigrato in Francia, e Marco Fortunato Baldini, residente a Londra.

La manifestazione di domenica rappresenta il culmine delle varie iniziative dedicate agli emigrati piacentini, sottolinea l'Assessore provinciale alla Cultura Mario Magnelli. «A prova della serietà e dell'impegno profuso dal nostro terri-



torio nel voler celebrare i nostri emigrati, la decisione della consulta degli emiliano romagnoli nel mondo di organizzare l'incontro in programma a settembre proprio a Piacenza». News ITALIA PRESS

## Incontro di Cori a Mar del Plata

Nell'anniversario del Coro dell'URM, il giorno 14 di Julio Lei realizzo un Incontro di Cori nella sede dell'Unione Regionale del Molise.

In detto incontro hanno partecipato i seguenti cori:

Coro dell'Unione Regionale del Molise di Mar del Plata

Coro dell'Abruzzo di Mar del Plata

Della collettività Mafaldesa e Molisana

Italia Unita dell'Associazione di Regioni Italiane di Tandil



## FERRAGOSTO: CIRCA 350 MUSEI E MONUMENTI APERTI IN CITTA' E NELLE LOCALITA' TURISTICHE



**ROMA \aise\** - Mercoledì prossimo, 15 agosto 2007, in occasione della festività del Ferragosto tutti i principali musei, monumenti e aree archeologiche rimangono aperti in grandi e piccole città e nelle località turistiche di tutta Italia. Lo comunica oggi il Ministero per i Beni e le Attività Culturali che annuncia "porte aperte" nelle città d'arte, a cominciare da Venezia con le Gallerie dell'Accademia, il Museo d'Arte Orientale, il Museo Nazionale Archeologico (che conserva il maggior numero di originali greci in Italia). A Firenze, apertura di Ferragosto per le Gallerie degli Uffizi e dell'Accademia, la Galleria Palatina e per i più importanti siti del Polo Museale. A Roma, visitabili il Colosseo, le Terme di Caracalla, il Pantheon (quest'ultimo fino alle ore 13,00), Palazzo Massimo alle Terme, Galleria Barberini, Castel Sant'Angelo e i Musei del Polo Romano, Villa Giulia e i siti etruschi di Cerveteri, Tarquinia e Veio, Villa Adriana a Tivoli.

Milano, aperti il Cenacolo Vinciano e la Pinacoteca di Brera.

Aperte la città antica di Pompei e la vanvitelliana Reggia di Caserta (quest'ultima aperta per tutta la settimana di Ferragosto anche di sera con percorsi guidati attraverso il giardino storico e "percorsi di luce". Prenotazione obbligatoria, 0823-448084).

Fino alle 23,00 sarà aperto anche il Museo Egizio di Torino e fino alle 24,00 il Museo Archeologico Nazionale di Chieti, che oltre a Ferragosto osserverà questo orario anche il sabato e la domenica fino al 9 settembre.

E poi, aperti tanti luoghi della cultura in grandi e piccole città, vicini ai centri turistici di mare o più in quota nel verde di colline e montagne, come le fortezze e castelli piemontesi, i parchi archeologici e naturalistici in Val Camonica e nel Cilento, le aree archeologiche a picco sul mare in Calabria, Sardegna e Liguria, la Grotta Azzurra di Capri.

Numerosi i musei climatizzati dove si possono ammirare le opere d'arte al riparo dagli sbalzi delle temperature stagionali.(aise)

## CON FERRAGOSTO SI COMPLETA L'ESODO DEGLI ITALIANI VACANZIERI

**ROMA \aise\** - Sono 5 milioni gli italiani che alla spicciolata stanno raggiungendo in questi giorni le località turistiche per passare il ferragosto. Fanno parte di quella seconda ondata che avevamo indicato e che porterà a raggiungere tempo permettendo i 36 milioni di italiani in Vacanza. Utilizzano più le strade statali e provinciali che l'autostrada ma con la sera del 14 saranno tutti arrivati per il rito più importante dell'Estate.

Città spopolate, Italiani in Vacanza. Ultima e definitiva ondata (i dati confermano comunque che anche dopo ferragosto in molte località ci saranno buone presenze ma qualcosa di meno sempre dello scorso anno) fra strade statali pericolose, carburante che rimane comunque alto (non hanno risolto nulla come prevedibile), paura per i guidatori pazzi pieni di alcool e droga e con il timore di multe ingiustificate. Mentre le grandi città rimangono stabili rispetto lo scorso anno si spopolano di più le medie e le piccole. Telefono Blu stima che le 100 città comprese fra i 60mila ed i 130 mila abitanti avranno uno spopolamento inferiore del 2% rispetto lo scorso anno. Dei 5 milioni di partenti per una vera vacanza oltre il 54% va all'estero, di questi pari al 25% del totale destinazioni lontane (arabi, sud america, oceano indiano, estremo oriente, riprende l'Egitto e i paesi arabi tutti favoriti dai last minute) il 25% ancora in Mediterraneo (Baleari in testa) e Capitali europee il restante 5% in zone di frontiera. Almeno 1,7 milioni di stranieri in Italia dalle frontiere (-7%) Tarvisio Trieste Ugovizza in testa poi Brennero e -Ventimiglia e Brogeda con lunghi incolonnamenti. E almeno 500 mila presenze agli aeroporti.

Quanto spendono gli italiani a Ferragosto? Gli Italiani, a Ferragosto, spendono (dal 13 al 19) non meno di 3,1 miliardi, di fatto un 3% in più meno rispetto lo scorso anno (su una spesa totale di 22 miliardi per tutta l'estate anche qui 1 miliardo in meno).

Da una prima rilevazione dei prezzi monitorati (dagli ispettori di telefono blu i cosiddetti angeli blu) nelle principali località marine Telefono Blu, ha rilevato che gli alberghi hanno abbassato la proposta delle camere di almeno il 10%, i ristoranti per ferragosto e vigilia hanno aumentato i prezzi come tutti gli anni, ma hanno utilizzato gli stessi menu di luglio contenendo quindi gli aumenti; gli stabilimenti balneari hanno in molti casi dato ombrelloni, sdraio e lettini a prezzi minori dei week end di Giugno; anche gli i parchi divertimento e acquatici attraverso le diverse offerte hanno fatto ridurre i costi di almeno il 20%. I prezzi dei supermercato nelle località di vacanza si sono ridotti anche del 10%. Insomma, commenta l'associazione dei consumatori, non hanno tentato di colpire le tasche dei turisti.